

# المعاهدة الدولية

بشأن الموارد الوراثية النباتية  
للأغذية والزراعة



منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



البند 19 من جدول الأعمال المؤقت

الدورة السابعة للجهاز الرئاسي

كيغالي، رواندا، 30 أكتوبر/تشرين الأول – 3 نوفمبر/تشرين الثاني 2017

مشروع برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2018–2019

## موجز

تُعرض هذه الوثيقة على الجهاز الرئاسي وفقًا للقرار 11/2015 الذي يطلب فيه الجهاز الرئاسي من الأمين أن يعد ويقدم إلى الجهاز الرئاسي في هذه الدورة مشروع برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2018–2019، بما في ذلك جدول لملاك وظائف الأمانة، ومشروع قرار للنظر فيه. والجهاز الرئاسي مدعو إلى النظر في مشروع القرار المتضمن في هذه الوثيقة واعتماده رهنًا بالتعديلات التي قد يراها مناسبة، وبالتالي إقرار واعتماد برنامج العمل الأساسي لفترة السنتين 2018–2019 والميزانية الإدارية الأساسية.



mu447

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)،  
وهذه مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة.  
ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة

/ <http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/888771>

## أولاً - مقدمة

1- أُعد مشروع برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2018-2019 باستخدام النهج الأساسي والمنهجية الأساسية اللذين وضعوا واستُخدما للدورات السابقة للجهاز الرئاسي، واستنادًا إلى الخبرات المكتسبة في فترات السنتين الأخيرة، وتم تحديثه ليشمل السياق المتطور والنمو المتزايد للمعاهدة في فترة السنتين الحالية. والهدف على مستوى النُظم والحكومة هو:

- تحسين وتوطيد نُظم المعاهدة على أساس مالي مستدام؛
- استخدام الموارد المتاحة بأكبر قدر ممكن من الفعالية؛
- تعزيز شفافية حوكمة المعاهدة وضمان قدرة الجهاز الرئاسي الفعالة على البت في برنامج عمل المعاهدة وميزانيتها لفترة السنتين؛
- إتاحة إجراء مقارنة واضحة لبرنامج العمل المعتمد لفترة السنتين 2016-2017 مع برنامج العمل المقترح للفترة 2018-2019 عن طريق الإبقاء على نفس الهيكل الأساسي؛

2- وفي ما يلي الأهداف الاستراتيجية الرئيسية التي يُعبّر عنها برنامج العمل لفترة السنتين:

- مواصلة تعزيز النُظم والاستراتيجيات الأساسية للمعاهدة، وخاصة تعزيز النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم المنافع، واستراتيجية التمويل، وتعزيز تنفيذ برنامج عمل النظام العالمي للإعلام عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة بطريقة تآزرية؛
- تلبية احتياجات تمويل عناصر استراتيجية التمويل، وكذلك برنامج العمل الشامل للتمكين من تنفيذ المعاهدة تنفيذًا كاملاً؛
- تعزيز تنفيذ أحكام المعاهدة التي لم تحظ بالاهتمام الكافي من أجل ضمان تحقيق أهدافها على نحو متوازن وشامل؛
- مواصلة التنفيذ المشترك المتناغم للمعاهدة واتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا الملحق بها، كأجزاء تكميلية وجوهرية للنظام الدولي للحصول على الموارد وتقاسم المنافع، مع التسليم بأن المعاهدة تحتفظ بدورها في حوكمة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة؛
- مضاعفة امتداد التأثير السياسي للمعاهدة ودورها في الحوكمة والانخراط في الشراكات الاستراتيجية لتمكين المعاهدة من المساهمة في تنفيذ خطة عام 2030 والسياسات العالمية الأخرى.

## ألف - الفرص والمعوقات التي يتناولها مشروع برنامج العمل والميزانية

3- خلافاً لما جرى عليه العمل في السنوات الأخيرة، لا تقترح الأمانة ميزانية ذات نمو صفري. وبينما يُسَلَّم مشروع برنامج العمل والميزانية بأن عدم التيقن الاقتصادي العالمي في السنوات الأخيرة ربما يكون قد فرض قيودًا مالية على كثير

من الأطراف المتعاقدة، فإنه يأخذ في الحسبان الزيادة الهائلة في عدد الأعضاء وقاعدة المساهمات خلال السنوات الأخيرة<sup>1</sup> وهو ما يسمح بقدر مناسب من النمو دون فرض أعباء مالية إضافية مفرطة على أي طرف متعاقد بعينه. وعلاوة على ذلك، وكما يظهر في فترة السنتين الحالية، لا يمكن الوفاء بمستوى النشاط الذي يطلبه الجهاز الرئاسي في العمليات الرئيسية للمعاهدة دون توفير موارد مناسبة.

4- وتتطلب التغييرات الأخيرة في البيئة القانونية وبيئة السياسات الدولية بشأن الموارد الوراثية، والابتكارات التكنولوجية السريعة المتعلقة باستخدام الموارد الوراثية النباتية، استجابة متناسقة ومتضافرة من المعاهدة من أجل الحفاظ على ملاءمتها وحوكمتها للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على الأجل الطويل، وكذلك خدماتها التشغيلية الملموسة لمستعمليها ولأصحاب المصلحة فيها.

5- واستمرت الأطراف المتعاقدة خلال فترة السنتين في مواصلة تطوير المعاهدة من خلال مجموعة العمل المفتوحة العضوية المخصصة المعنية بتعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم منافعها، واللجنة الاستشارية المخصصة المعنية باستراتيجية التمويل، واللجنة الاستشارية العلمية المعنية بالإعلام عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، ولجنة الامتثال. وتتطلب صلاحية المعاهدة على المدى البعيد استثمارًا مستمرًا في هذه العمليات من أجل ضمان تطور نُظُمها الأساسية ومنافع النُظم للمستعملين والمستفيدين. ويكفل العمل البرنامجي بشأن الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتنفيذ الأحكام المتعلقة بحقوق المزارعين تنفيذ العناصر الهامة الأخرى للمعاهدة على الوجه المطلوب.

6- ولا تزال هناك حاجة ملحة إلى تكثيف الجهود لتعبئة الدخل اللازم لمواصلة تمويل جولات أخرى من دورة مشروع صندوق تقاسم المنافع إلى أن تولّد النهج الابتكارية دخلًا كافيًا من المستعملين لجعل دورة المشروع مكتفية ذاتيًا. وسيستمر العمل الذي بادرت به اللجنة الاستشارية المخصصة المعنية باستراتيجية التمويل في عام 2017 بزخم متزايد في فترة السنتين المقبلة.

7- وفي ظل هذه الضغوط الكبيرة والمتزايدة، تم تجميع المشروع الحالي لبرنامج العمل والميزانية بالانضباط الاقتصادي الملائم بغرض تحقيق الأهداف التالية:

- (1) تنفيذ الأنشطة ذات الأولوية الرئيسية التي اعتمدها الجهاز الرئاسي؛
- (2) تمكين التطور الاستراتيجي للمعاهدة وتوسيعها؛
- (3) اقتراح ميزانية تُعبّر بطريقة واقعية عن المتطلبات المالية الناشئة عن الهدفين (1) و(2).

<sup>1</sup> الأطراف المتعاقدة الجديدة منذ انعقاد الدورة الأولى للجهاز الرئاسي هي: أنتيغوا وباربودا، والأرجنتين، وشيلي، وغيانا، والعراق، واليابان، ومالطة، وجزر مارشال، وباربادوس، وجمهورية مولدوفا، وسري لانكا، وتونغا، وتوفالو، والولايات المتحدة الأمريكية.

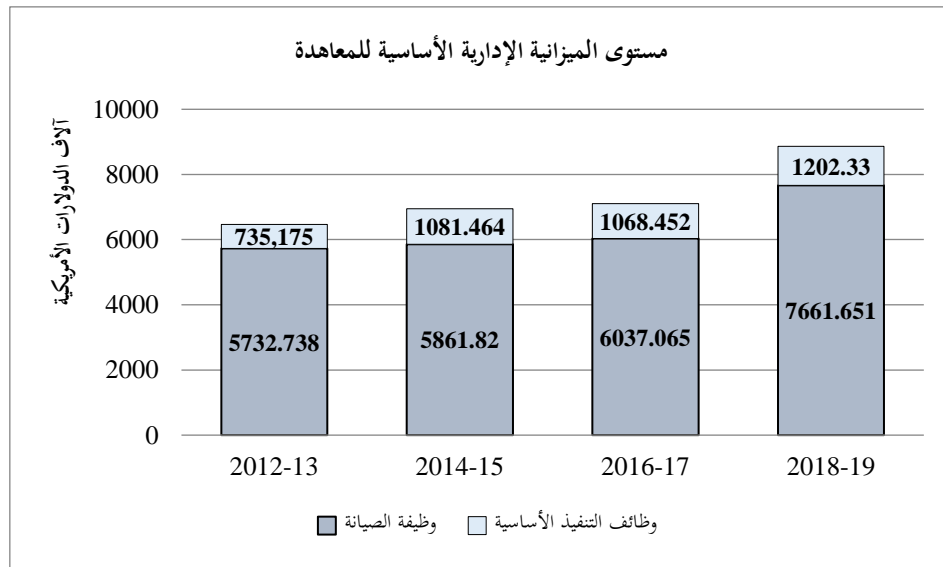
8- وكشف مستوى النفقات المتكبدة في فترة السنتين الحالية لضمان تنفيذ الأهداف التي طلبتها الأطراف المتعاقدة عن أن الميزنة التي تفرض قيودًا شديدة لا يمكن أن تحقق النتائج المطلوبة. وحتى مع استبعاد التكاليف التي يمكن تلفيها، لا يوجد مجال لمواصلة الحفاظ على مستوى غير واقعي للميزانية دون تقويض الأسس التي تقوم عليها المعاهدة.

9- ويسلط الجدول الوارد أدناه الضوء على الطابع شبه الثابت للميزانية الإدارية الأساسية خلال الفترة 2012-2017، وهو ما يتعارض مع درجة نمو المعاهدة، سواء في البرامج أو في العضوية، خلال نفس الفترة الزمنية.

### الميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (2012-2019)

الميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (2012-2019)

ألف		باء		جيم		دال	
الميزانية المحسدة للفترة 2013-2012		الميزانية المحسدة للفترة 2015-2014		الميزانية المحسدة للفترة 2017-2016		الميزانية المحسدة للفترة 2019-2018	
المبلغ بالدولارات الأمريكية	النسبة المئوية من برنامج العمل الأساسي	المبلغ بالدولارات الأمريكية	النسبة المئوية من برنامج العمل الأساسي	المبلغ بالدولارات الأمريكية	النسبة المئوية من برنامج العمل الأساسي	المبلغ بالدولارات الأمريكية	النسبة المئوية من برنامج العمل الأساسي
5.732.738	88,63%	5.861.820	84,42%	6.037.065	84,96%	7.661.651	86,44%
735.175	11,37%	1.081.464	15,58%	1.068.452	15,04%	1.202.330	13,56%
6.467.913	100,00%	6.943.284	100,00%	7.105.517	100,00%	8.863.981	100,00%
1.987.200	30,72%	2.000.000	28,80%	2.000.000	28,15%	2.000.000	22,56%
4.480.713	69,28%	4.943.284	71,20%	5.105.517	71,85%	6.863.981	77,44%
6.467.913	100,00%	6.943.284	100,00%	7.105.517	100,00%	8.863.981	100,00%



10- ويتوخى اقتراح الفترة 2018-2019 زيادة كبيرة في وظيفة الصيانة الأساسية للمعاهدة التي ظلت راکدة منذ المراحل الأولى لتنفيذ المعاهدة. ويُعد ذلك بمثابة الأساس الواقعي لما لا يمكن الاستغناء عنه تشغيليًا وماليًا للحفاظ على التنفيذ الجاري للمعاهدة. ويتفق ذلك أيضًا مع الطريقة التي يجري بها في الواقع إجراء الأعمال المتعلقة بالمعاهدة.

## ثانياً - تحديد مستوى مشروع برنامج العمل والميزانية للفترة 2018-2019

- 11- الفرضية: يجب تحديد الميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة عند مستوى واقعي لإتاحة إنجاز برنامج العمل الذي يعتمد عليه الجهاز الرئاسي والطريقة التي يعمل بها في الواقع العملي.
- 12- وينبغي تحديد مستوى ملائم وواقعي لمقدار الإنفاق على تكلفة دورة الجهاز الرئاسي وسفر الأمانة والخدمات الاستشارية. وظلت مستويات تمويل هذه المجالات دوماً غير واقعية بسبب ضرورة عدم الخروج عن سياق "عدم النمو"، وهو ما يؤدي إلى تشوهات معينة ليكون من نتيجتها أن تظهر فصول الميزانية لاحقاً وباستمرار مبالغة في الإنفاق.
- 13- ولم يتم التقييد بعدد اجتماعات اللجان المخصصة المتوخى في الميزانيات السابقة. والواقع أن مجموعة العمل المفتوحة العضوية المخصصة المعنية بتعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم منافعها، خططت، بموافقة من المكتب، لعقد اجتماعات إضافية للجان و"أصدقاء الرئيس" من أجل الوفاء بولاية الجهاز الرئاسي على نحو فعال. وتناط باللجنة المخصصة المعنية باستراتيجية التمويل اختصاصات طموحة لم تضطلع بها على الوجه الأكمل في اجتماعين خلال فترة السنتين، بينما لم يعتمد برنامج العمل والميزانية سوى تمويل اجتماع واحد مدته يومان للمجموعة. وبات من الضروري في ضوء قيود ميزانية النمو الصفري التخطيط لعدد من الدورات غير الواقعية المرتبطة بالعمل الذي سيجري الاضطلاع به. وبعبارة أخرى، أعطى الجهاز الرئاسي ولايات وأسند مهاماً حاسمة ولكنه لم يُخصص موارد مناسبة لأداء تلك المهام، مما أدى إلى معضلة بالغة الصعوبة. ومرة أخرى، أسفر ذلك في ما يبدو عن "نفقات زائدة" لما كان يشكّل جزءاً إلزامياً من تنفيذ البرنامج.
- 14- ولم يأخذ نهج الميزنة التقييدية في الحسبان الزيادة الكبيرة في عضوية المعاهدة وقاعدة المانحين المرتبطة بها على مدى السنوات القليلة الماضية، وما صاحب ذلك من زيادة في نطاق الأعمال المتصلة بالمعاهدة وكثافة تلك الأعمال. ومن أجل بلورة فهم كامل للآثار المالية المترتبة عن الميزانية الإدارية الأساسية المقترحة للفترة 2018-2019 على مستوى كل طرف متعاقد، ترد مقارنة كاملة في الملحق 7 للمساهمات في الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2016-2017 في الجدول الإشاري للمساهمات والميزانية المقترحة للفترة 2018-2019 في الجدول الإشاري النسبي المنقح.
- 15- ويرد في الملحق 6 تحليل للميزانية الحالية مقارنة بالنفقات الحالية الفعلية والمتوقعة والميزانية المقترحة للفترة 2018-2019.

## ثالثاً - منهجية وضع مشروع برنامج العمل والميزانية للفترة 2018-2019

### ألف - هيكل برنامج العمل الأساسي

16- على غرار فترات السنتين السابقة، تبدأ منهجية صياغة برنامج العمل الأساسي والميزانية بتحديد وتقدير تكاليف مكونين منفصلين يشكلان، عندما يُدمجان معاً، مشروع برنامج العمل الأساسي الكامل لفترة السنتين المقبلة. ولا يمكن في عمل المعاهدة فصل هذين المكونين وظيفياً أحدهما عن الآخر، لأنهما يشكلان معاً برنامج العمل الأساسي المتناسك لتطبيق "خطط وبرامج لتنفيذ هذه المعاهدة" وفقاً للمادة 19-3 (ب) من المعاهدة.

(1) **وظائف صيانة المعاهدة.** هذه الوظائف هي الأنشطة والموارد المطلوبة للحفاظ على وجود المعاهدة كصك دولي وخدمة الجهاز الرئاسي وأجهزته الدستورية. وتنبثق هذه الوظائف مباشرة من المادتين 19 و20 من المعاهدة.

(4) **وظائف التنفيذ الأساسية للمعاهدة.** توفر هذه الوظائف الأنشطة المطلوبة لدعم تطوير الوظائف الأساسية للمعاهدة ونظمها، بالإضافة إلى اجتماعات الهيئات المخصصة التي يعقدها الجهاز الرئاسي خلال فترة السنتين.

17- وترد في الملحق 1 الميزانية الإدارية الأساسية التي تتألف من هذين العنصرين.

18- وتشمل الاحتياجات الحقيقية للمعاهدة تامين الميزانية الإدارية الأساسية عددًا من الأنشطة الضرورية التي كان يمولها في السابق مانحون فرديون، وتمكين المعاهدة من التجاوب مع التطورات الحديثة العهد في الإطار الدولي لحوكمة الموارد الوراثية والاستفادة من هذه التطورات إلى الحد الأقصى.

### باء- العملية المقترحة لوضع الصيغة النهائية لبرنامج العمل والميزانية

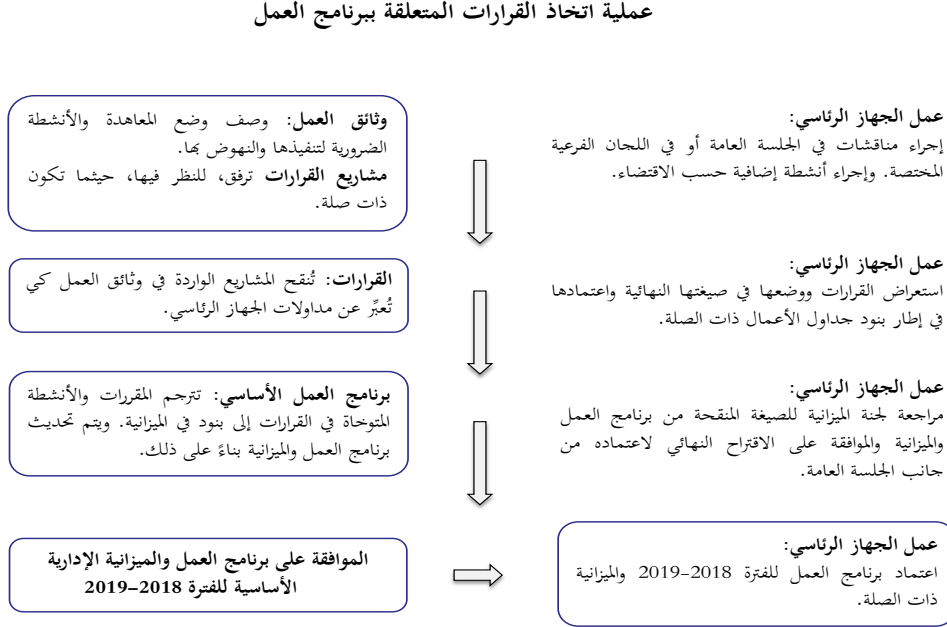
#### للفترة 2018-2019

19- لا يتيح اقتراح الميزانية الحالية مجالاً كبيراً لإزالة وظائف التنفيذ الأساسية والحفاظ في الوقت نفسه على فعالية المعاهدة. وقد أخذت الأمانة في الحسبان كل تلك الاعتبارات أثناء مرحلة إعداد مشروع برنامج العمل والميزانية، سعياً منها إلى تقديم اقتراح واقعي يُعبّر عن توقعات الأطراف المتعاقدة.

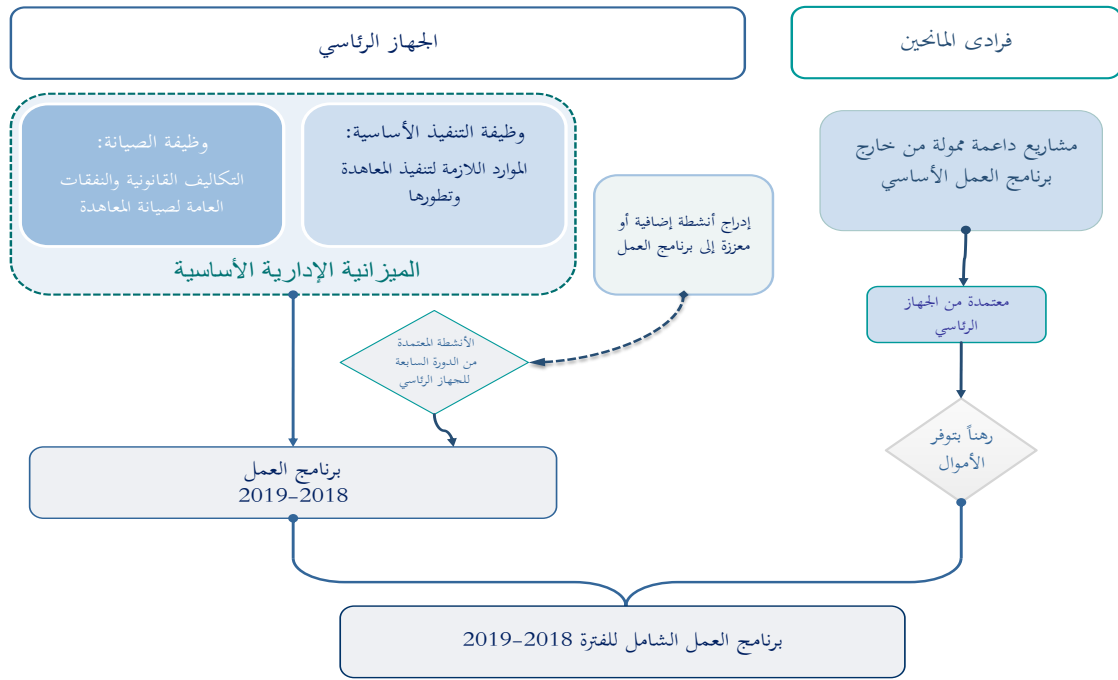
20- وتستند عملية وضع الصيغة النهائية لبرنامج العمل والميزانية للفترة 2018-2019 إلى العملية التي ينتهجها الجهاز الرئاسي في وضع واعتماد برنامج العمل والميزانية للمعاهدة. وتمكّن هذه العملية الجهاز الرئاسي من توجيه وتدريب الموارد مباشرة لتنفيذ المعاهدة وتطويرها بطريقة شفافة وواقعية وفقاً لمصفوفة اتخاذ القرار الواردة في الشكل 1.

21- وسوف يراعي كل من الأمين ورئيس الجهاز الرئاسي عملية صنع القرار المذكورة عند وضع مشروع جدول الأعمال التفصيلي والجدول الزمني للدورة السابعة للجهاز الرئاسي.

## الشكل 1: عملية اتخاذ القرارات المتعلقة ببرنامج العمل



- (1) اقترحت ميزانية وظائف الصيانة (الملحق 2) كي تُعبّر عن المتطلبات الحقيقية لتنفيذ المعاهدة بتكلفة واقعية على أساس الخبرة السابقة والحالية. واقترحت الميزانية الإدارية الأساسية الشاملة بمستوى يعتبر متماشياً مع أداء المهام المسندة من الجهاز الرئاسي إلى الأمانة. ولا يوجد أي هامش لإجراء أي تخفيض بخلاف استنفاد الأنشطة المقترحة.
- (5) وفقاً لقرارات الجهاز الرئاسي، سيُحال برنامج العمل الأساسي إلى لجنة الميزانية المدعوة إلى النظر في برنامج العمل بصيغته المتفق عليها في الجلسة العامة وتوحيد الميزانية على هذا الأساس.
- (6) ستُدعى الجلسة العامة بعد ذلك إلى وضع برنامج العمل الأساسي والميزانية الإدارية الأساسية في الصيغة النهائية واعتمادهما بالتكاليف التي قررتها لجنة الميزانية.
- (7) ستُدعى الجلسة العامة أيضاً إلى المصادقة على قوائم المشاريع الموصى بها للدعم المباشر من خلال الصندوق الاستئماني للأغراض المتفق عليها المتضمنة في الوثيقة IT/GB-7/17/28/Add.1.



الشكل 2: توحيد برنامج العمل الأساسي والميزانية الإدارية الأساسية

## رابعاً - وظائف صيانة المعاهدة الممولة من الميزانية الإدارية الأساسية لفترة السنتين 2019-2018

### ألف - اعتبارات عامة

22- يعرض الملحق 2 بهذه الوثيقة وظائف الصيانة، وترد الافتراضات العامة المستخدمة في تقدير تكاليف وظائف الصيانة في الملحق 5.

23- وتُعبّر وظائف الصيانة المقترحة عن الموارد التقديرية المطلوبة لفترة السنتين 2019-2018 بالاستناد إلى مستويات الفترة 2016-2017.

### باء - الموارد البشرية - الهيكل القائم

24- تمكّن الموارد البشرية من تنفيذ الوظائف الأساسية للأمانة<sup>2</sup> وتوجد حاليًا الوظائف الفنية ووظائف الخدمات العامة التالية التي تشكّل جدول التوظيف المعتمد للأمانة بموجب القرار 2015/11.

<sup>2</sup> تنص المادة 19 من المعاهدة والمرفق بـ من تقرير الدورة الأولى للجهاز الرئاسي، على أن تضطلع الأمانة، في تنفيذ قرارات الجهاز الرئاسي وأجهزته الفرعية، بوظائف عديدة: التحضير للاجتماعات وخدماتها؛ والاتصال بالأطراف المتعاقدة وبالمدير العام للمنظمة؛ وإقامة تعاون مع المنظمات وأجهزة المعاهدات الأخرى، والعمل مع وحدات منظمة الأغذية والزراعة والمنظمات الأخرى في تنسيق الأعمال المتصلة بالمعاهدة؛ وتقديم الدعم الفني إلى المراكز الدولية للبحوث الزراعية التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية في مشاركتها في النظام المتعدد الأطراف؛ وإدارة الموارد البشرية والمالية لأمانة الجهاز الرئاسي.



(أ) الوظائف الفنية:

مد - 1 (الأمين)

ف-5

ف-4 (4+ وظيفة مؤقتة واحدة)

ف-3 (3)

(ب) الخدمات العامة:

خ.ع-5

خ.ع-4 (2)

خ.ع-3

### جيم - التغييرات في الاحتياجات من الموارد البشرية

25- يُسَلَّم القرار 2015/11 بأن "الترتيبات الدقيقة للتوظيف مسألة تخضع للسلطة التنفيذية العادية للأمين". وعلى هذا الأساس، تُقترح لفترة السنتين المقبلة تعديلات طفيفة على جدول ملاك الموظفين، مع الحفاظ على عدم نمو تكاليف الموارد البشرية، وذلك لمواءمة وظيفة الأمانة مع البيئة السياسية والاستراتيجية المتغيرة للمعاهدة.

26- وتُعبّر الإضافات المقترحة إدخالها على جدول ملاك موظفي الأمانة عن الموارد المطلوبة للتعامل مع النمو الناجح والتعزيزات الأخرى للنظم الأساسية للمعاهدة، وتوسيع العمليات الروتينية للأمانة، وكذلك تطبيع بعض الوظائف التي لا تزال تُنفذ حتى الآن باستخدام موارد بشرية من غير الموظفين وترتيبات مخصصة.

27- واعتمدت في الميزانية الحالية للفترة 2016-2017 وظيفة مؤقتة واحدة من الرتبة ف-4 تُغطي دوراً متعدد الأغراض، وهو التواصل مع اتفاقية التنوع البيولوجي والمنظمات الدولية الأخرى (60 في المائة لوظيفة التنفيذ الأساسية -1)؛ وتُظم المعلومات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (25 في المائة لوظيفة التنفيذ الأساسية -6)؛ وتنفيذ المادة 6 والأحكام ذات الصلة (15 في المائة لوظيفة التنفيذ الأساسية -9). ولم تسمح الحالة المالية للمعاهدة بشغل الوظيفة حسب التوقعات الأصلية، ولا تزال الحاجة قائمة إلى هذه الوظيفة في فترة السنتين 2018-2019. وأدجت الوظيفة في جدول وظائف المعاهدة كمسألة اتساق نظرًا لأن طبيعة العمل، لا سيما التواصل مع اتفاقية التنوع البيولوجي (وبخاصة التنفيذ المتناغم لبروتوكول ناغويا) والمنظمات الدولية الأخرى (لا سيما المراكز التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية وسائر الأجهزة المنشأة بموجب المادة 15 وكذلك الشبكات والمؤسسات التي تمثل أصحاب المصلحة في المعاهدة، مثل صناعة البذور) تشكل جزءًا لا يتجزأ من الولاية الجارية للمعاهدة. وأما الشراكات مع الأجهزة المنشأة بموجب المادة 15 فهي على النحو المتوخى في المادة 15، ويخضع التعاون مع اتفاقية التعاون البيولوجي أيضًا للمادة 19، وهي ليست ذات طابع مؤقت، بل تماشى أكثر مع وظيفة التنفيذ الأساسية. وبناءً على ذلك، أُلغيت الوظيفة من الملحق 3 للميزانية المقترحة. ولا تنطوي هذه الخطوة على أي تكاليف إجمالية لأن الزيادة في تكاليف الموظفين في إطار الملحق 2 يقابلها انخفاض في الملحق 3.

28- وأعربت هيئة مكتب الدورة السابعة للجهاز الرئاسي خلال اجتماعها الثاني، عن قلقها إزاء الموارد المتاحة لمبادرات الاتصال والتواصل، لا سيما عند مقارنة المعاهدة بالمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى، وطلبت من الأمانة وضع استراتيجية للاتصال. وبناءً على ذلك، طلبت من الأمين أن يُدرج وظيفة إضافية لتعزيز مجال هذا العمل في برنامج العمل المقترح لفترة السنتين 2018-2019. ويصل الأثر المالي لهذه الوظيفة على الميزانية (بالاستناد إلى المعدلات المعيارية المعمول بها في المنظمة) إلى 336 000 دولار أمريكي لفترة السنتين.

29- ومنذ إنشاء المعاهدة، تُعالج جميع المسائل المالية والمحاسبية المتصلة بالمعاهدة بالاستعانة بموارد بشرية من غير الموظفين على أساس استشاري. وأتاح هذا الاختيار مرونة بينما ساعد في الوقت نفسه على فهم الاحتياجات الفعلية للمعاهدة مع بدء تنفيذ نُظُمها الرئيسية وتوسيعها. ويتطلب الطابع الخاص للمعاهدة التي تموّل في جانب كبير منها بمساهمات طوعية، الاحتفاظ بسجلات محاسبية محددة خارج نطاق النُظُم العادية. وأدّت إدارة دورات المشروع في إطار صندوق تقاسم المنافع إلى فرض عبء إضافي ناشئ عن الإدارة والرقابة المالية. ويدخل ضمن نطاق هذه الوظيفة عديد من الوظائف الأخرى، بما فيها الرصد المالي وتقديم التقارير إلى الجهاز الرئاسي ودعم أجهزته الفرعية.

30- ولم يسمح اعتماد ميزانيات قائمة على النمو الصفري في فترات السنتين الأخيرة بتطبيع هذا الوضع عن طريق إنشاء وظيفة داخل هيكل وظائف الأمانة حتى الآن. ومن المقرر أن يبدأ سريان اقتراح إنشاء وظيفة من المستوى ف-3 في فترة السنتين 2018-2019 اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2019 (أي لمدة سنة واحدة فقط) من أجل إتاحة الوقت الكافي لاختيار مرشح مناسب وكذلك للتمكين من الانتقال بسلاسة من الوضع الراهن. ويبلغ الأثر المالي لهذه الوظيفة على الميزانية (بالاستناد إلى المعدلات المعيارية المعمول بها في المنظمة لمدة سنة واحدة فقط) 173 000 دولار أمريكي لعام 2019.

31- وبرهنت فترة السنتين الحالية على الحاجة إلى موارد إضافية في المجال المحدّد للتحضير للاجتماعات وتقديم الخدمات إليها. وتُبرّر المسؤولية التي يتعيّن الاضطلاع بها لهذا النوع من العمل إلى حد كبير المستوى خ. ع-5 في فئة الخدمات العامة. وسيستعوض الاقتراح الوارد في هذه الوثيقة عن وظيفة الكاتب الطابع من المستوى خ. ع-4 الحالية بوظيفة كاتب دعم اجتماعات من المستوى خ. ع-5. ويبلغ الأثر المالي لهذا التغيير في هيكل التوظيف 30 000 دولار أمريكي لفترة السنتين.

32- وبناءً على ذلك، يُقترح هيكل الوظائف المنقح والأثر اتساقاً لوظائف الأمانة لفترة السنتين 2018-2019 على النحو التالي:

#### الوظائف من الفئة الفنية

- مد-1 (الأمين)
- ف-5 (كبير الموظفين التقنيين للنظام المتعدد الأطراف ونائب الأمين)
- ف-4 (موظف برامج، البرنامج والإدارة)
- ف-4 (موظف تقني، عمليات النظام المتعدد الأطراف والنظام العالمي للإعلام)

- ف-4 (موظف تقني، استراتيجية التمويل وعمليات صندوق تقاسم المنافع)  
 ف-4 (موظف تقني، التواصل مع المانحين)  
 ف-4 (موظف تقني، التواصل مع اتفاقية التنوع البيولوجي والمنظمات الأخرى)  
 ف-3 (موظف تقني، دعم استراتيجية التمويل)  
 ف-3 (موظف تقني، الاتصال والتوعية)  
 ف-3 (موظف تقني، النظام المتعدد الأطراف وتقاسم المنافع)  
 ف-3 (موظف تقني، دعم عمليات النظم)  
 ف-3 (موظف مالي، المالية والميزانية)

#### الخدمات العامة

- خ.ع-5 (كاتب دعم إداري)  
 خ.ع-5 (كاتب دعم اجتماعات)  
 خ.ع-4 (سكرتير)  
 خ.ع-3 (كاتب)

33- وبالإضافة إلى الوظائف المذكورة أعلاه، يلاحظ أن هناك ثلاث وظائف إضافية في الأمانة ممولة من مصادر أخرى غير الميزانية الإدارية الأساسية. وتشكل هذه الوظائف جزءًا لا غنى عنه لقدرة الأمانة على العمل، ولذلك يعكسها الهيكل التنظيمي للمعاهدة على النحو المبين في الملحق 8.

### خامسًا - وظائف التنفيذ الأساسية للمعاهدة الممولة من الميزانية الإدارية الأساسية في فترة السنتين 2016-2017

34- تعكس عناصر وظائف التنفيذ الأساسية كمكون من مكونات برنامج العمل الأساسي التطور التدريجي لنظم المعاهدة. ويهدف هذا المكون إلى الحفاظ على التقدم المحرز بشأن نظم المعاهدة والدفع به قُدماً في فترة السنتين الحالية، لا سيما تعزيز النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم المنافع، والنظام العالمي للإعلام، واستعراض استراتيجية التمويل.

35- ويرد في الملحق 3 من هذه الوثيقة ملخص العناصر المقترحة لوظائف التنفيذ الأساسية في فترة السنتين 2018-2019 على النحو المبين في مختلف وثائق العمل الحالية للدورة. ويرد وصفها هنا حسب مجال النشاط، كما في الملحق 3.

## ألف - وظائف التنفيذ الأساسية

وظيفة التنفيذ الأساسية - 1: مواصلة عملية تعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف

36- ستقدم مجموعة العمل المفتوحة العضوية المخصصة المعنية بتعزيز سير عمل النظام المتعددة الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم منافعها (مجموعة العمل) توصياتها إلى الجهاز الرئاسي للنظر فيها واعتمادها في دورته السابعة. وتبعاً للقرارات التي سيجري اتخاذها، قد يعتبر ضرورياً وضع اللمسات الأخيرة على تدابير تعزيز النظام المتعددة الأطراف. وتتوخى الميزانية عقد اجتماعين لمجموعة العمل أو لجهاز مماثل، بالإضافة إلى ثلاثة اجتماعات أصغر لمجموعة "أصدقاء الرئيسين المشاركين" (يمكن أن يتخذ ذلك شكل اجتماعين للمجموعة الدائمة من الخبراء القانونيين واجتماع واحد للخبراء التقنيين المعنيين بالتحصيل سيجري إدراجها في الملحق المعدل 1 للمعاهدة). وسيسفر ذلك عن تعزيز النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم المنافع. ولا بد أيضاً أن يكون مفهوماً أن النظام المتعدد الأطراف سيواصل عمله كنظام وظيفي مستمر بصورة مستقلة عن عملية تعزيزه.

وظيفة التنفيذ الأساسية - 2: نُظم المعلومات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

37- أنشئ النظام الميسر للاتفاق الموحد لنقل المواد ومستودع البيانات في العمليات الأساسية للنظام المتعدد الأطراف من أجل دعم المستعملين في توليد الاتفاقات الموحدة لنقل المواد وتوفير آلية لجمع المعلومات في إطار إجراءات الأطراف الثالثة المستفيدة، ووصل النظام الميسر للاتفاق الموحد لنقل المواد إلى أكثر من 1 850 مستعملاً، وسجّل مستودع البيانات تحويل أكثر من 4.1 مليون عينة. وبات مستودع البيانات أداة رئيسية في توليد الإحصاءات من أجل بلورة فهم أفضل لتدفق المواد داخل النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم المنافع. وفي سياق نظام عالمي للإعلام يعمل بكامل طاقته، ينصب التركيز بصفة خاصة، وفقاً للمادة 17، على الربط بين عمليات النظام العالمي للإعلام والنظام المتعدد الأطراف بوسائل تشمل النظام الميسر للاتفاق الموحد لنقل المواد ومستودع البيانات. ومن شأن ذلك الربط أن يزيد من تسليط الضوء على المواد المتاحة من خلال خادوم تعيين معرفات الكائنات الرقمية وفقاً للرؤية وبرنامج العمل اللذين اعتمدهما الجهاز الرئاسي للنظام العالمي للإعلام. وسيؤدي تكامل تقديم المادة الوراثية النباتية وما يتصل بها من معلومات عن طريق نُظم المعاهدة إلى تيسير وصول المستعملين إليها وزيادة قيمتها، وسيساهم أيضاً في تقاسم المنافع غير النقدية.

وظيفة التنفيذ الأساسية - 3: تعزيز استراتيجية التمويل واستمرار اللجنة الاستشارية

المؤقتة المخصصة المعنية باستراتيجية التمويل

38- تتسم استراتيجية التمويل بأهميتها الحاسمة في تنفيذ المعاهدة، ولم يقدّم الجهاز الرئاسي بتنقيحها منذ اعتمادها في دورته الأولى في عام 2006. وسيدعم تحسين سير عملها تعزيز النظام المتعدد الأطراف وسيكمله. وكان من المتوقع تنقيح استراتيجية التمويل عندما اعتمدها الجهاز الرئاسي وأقرها في دورته السادسة، وتُراعى حالياً في برنامج العمل المتعدد السنوات لفترة السنتين المقبلة. وبناءً على ذلك، حققت اللجنة الاستشارية المخصصة المعنية باستراتيجية التمويل تقدماً

في تحديث الاستراتيجية خلال فترة السنتين الحالية، ومن المتوقع أن تعاود انعقادها بناء على طلب الجهاز الرئاسي. وستستكمل مهامها الحكومية الدولية بدعم ملائم من الأمانة لتعبئة الموارد. وسيسفر ذلك عن استراتيجية تمويل للمعاهدة أكثر كفاءة واتساقاً واستدامة، وهو ما سيكفل تمويل تنفيذ المعاهدة تمويلًا كافيًا ويمكن التنبؤ به. وتتوخى ميزانية هذا النشاط عقد اجتماعين للجنة المذكورة بالإضافة إلى اجتماعين تحضيريين أصغر (ما يصل إلى 8 أشخاص) من أجل إعداد ما يلي: (1) اقتراح تمويل الأهداف المرتبطة بالنهج البرنامجي لاستراتيجية التمويل (مسألة شديدة التعقيد من الأفضل تنقيتها من خلال مجموعة أصغر قبل وصولها إلى اللجنة)؛ (2) تدابير لتعزيز تحقيق تقاسم المنافع غير النقدية من خلال استراتيجية التمويل (لا تتمتع اللجنة حاليًا بالخبرة الكافية في هذا الجانب، وإن كان ذلك يشكل جزءًا من اختصاصاتها).

#### وظيفة التنفيذ الأساسية - 4: بناء القدرات والتدريب لتنفيذ النظام المتعدد الأطراف والنظام العالمي للإعلام

39- استمرت طلبات الحصول على الدعم في الازدياد في شكل بناء القدرات وتدريب خلال فترتي السنتين الأخيرتين في ظل ازدياد عدد مُستعملي النظام المتعدد الأطراف والنظام العالمي للإعلام. ويتسم تعزيز القدرات بأهمية قصوى للنظام العالمي للإعلام، ولتعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف ككل، بما يشمل تقاسم المنافع غير النقدية. من ذلك على سبيل المثال أن وظيفة مكتب المساعدة تدعم المستعملين في العمليات المتعددة للنظام المتعدد الأطراف مع تركيز الأولوية على البلدان النامية. وسيجري أيضًا توسيع بناء القدرات والتدريب إذا طُبِّقت التغييرات على الاتفاق الموحد لنقل المواد أو على سائر معايير تشغيل النظام. ومع تنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد وتقاسم المنافع، يُطلب المزيد من بناء القدرات والمواد التدريبية بشأن الصلة بين البروتوكول والمعاهدة. وستلتزم الأنشطة بمشورة الجهاز الرئاسي من خلال علاقات التعاون مع مراكز الخبرة القائمة التي يمكن أن تشارك في برامج التدريب والمواد المشتركة. وستكون المحصلة زيادة القدرة والمعرفة لدى جهات الاتصال الوطنية، ومديري بنوك الجينات، والباحثين، والقائمين بالتربية، فضلًا عن المؤسسات المنشأة بموجب المادة 15 لتيسير تنفيذ الاتفاقات المهمة مع الجهاز الرئاسي. وسيساهم بناء القدرات والتدريب أيضًا في الوفاء بالتزامات الأطراف المتعاقدة بتقديم التقارير على النحو المتوخى في المادة 13-3 (ج) وبموجب إجراءات الامتثال التي وُضعت عملاً بالمادة 21.

#### وظيفة التنفيذ الأساسية - 5: تنفيذ المادتين 6 و 9 والأحكام ذات الصلة

40- من أجل ضمان نهج شامل ومتكامل للحفاظ والاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية وحقوق المزارعين، سيُنَفَّذ برنامج العمل بشأن الاستخدام المستدام والأنشطة المتعلقة بحقوق المزارعين من خلال شراكات مع المؤسسات ذات الصلة وأصحاب المصلحة المعنيين، وتيسير من اللجنة المخصصة المعنية بالاستخدام المستدام إذا استؤنفت بناء على طلب الجهاز الرئاسي. وسوف يسفر ذلك عن تحسين تنفيذ الاستخدام والحفظ وحقوق المزارعين بموجب المعاهدة، وضمان التنفيذ الشامل والواسع لكل أحكام المعاهدة.

## سادساً- المشاريع المدعومة من المانحين بالإضافة إلى برنامج العمل الأساسي

41- بالإضافة إلى الأنشطة التي يقرّر الجهاز الرئاسي أنها تشكّل برنامج العمل الأساسي، تضطلع الأمانة أيضاً بمشاريع مدعومة من المانحين في سياق الصناديق الخاصة للأغراض المتفق عليها وكجزء من برنامج العمل الشامل. وتُخصّص للمشاريع المدعومة من المانحين الموارد الكاملة اللازمة لتنفيذها، وتوضع لها ميزانيات منفصلة. وتُرصّد في العادة في إطار تلك المشروعات اعتمادات للمساعدة التقنية والسياساتية المقدمة إلى الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية، وحلقات العمل والاجتماعات الفردية، وبرامج التوعية. وتتناول الضميمة 1 للوثيقة IT/GB-7/17/28 Add.1، مشروع برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2018-2019 - الأنشطة المدعومة من المانحين في إطار الصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها: تقرير عن الأنشطة في الفترة 2016-2017، والمشاريع المقترحة للحصول على مزيد من الدعم من المانحين، الأنشطة المنفّذة بدعم مباشر من المانحين خلال فترة السنتين 2016-2017، وتحدّد عدداً من المشاريع التي يمكن أن يُدعى المانحون إلى المساهمة فيها. والجهاز الرئاسي مدعو إلى المصادقة على المشاريع المقترحة وإلى دعوة المانحين إلى المساهمة فيها.

## سابعاً- احتياطي رأس المال العامل

42- تنصّ اللائحة العامة على الاحتفاظ باحتياطي رأس مال عامل (المادة 6-4 من اللائحة المالية):

"يُحتفظ ضمن الصندوق العام باحتياطي لرأس المال العامل بمستوى يحدّده من وقت إلى آخر الجهاز الرئاسي بتوافق الآراء. والغرض من احتياطي رأس المال العامل هو ضمان استمرارية العمليات في حالة حدوث نقص مؤقت في النقدية. وتُستردّ المسحوبات من احتياطي رأس المال العامل من المساهمات في أقرب وقت ممكن."

43- واعتمد احتياطي لرأس المال العامل، بموجب القرار 2007/3، "عند مستوى 10 في المائة من الميزانية الإدارية الأساسية، باستثناء مساهمة المنظمة". وتأكد ذلك بموجب القرار 2009/1 الذي اعتمده الجهاز الرئاسي في دورته الثالثة، والذي أنشئ بموجبه مستوى احتياطي لرأس المال العامل بمبلغ 350 000 دولار أمريكي يمول خلال فترة السنتين 2010-2011.

44- ورفّع لاحقاً مستوى احتياطي رأس المال العامل إلى 400 000 دولار أمريكي وفقاً للقرار 2011/9 الصادر عن الدورة الرابعة للجهاز الرئاسي (تقرر تمويله في فترة السنتين 2012-2013)، وهو مستوى تم الإبقاء عليه لفترة السنتين الحالية. وبالنظر إلى الزيادة في مستوى الميزانية الإدارية الأساسية في الفترة الفاصلة، لا يشكّل حالياً مستوى احتياطي رأس المال العامل سوى 7.83 في المائة من المساهمات الطوعية.

تاريخ مستوى احتياطي رأس المال العام العامل							
الفرق	احتياطي رأس المال العامل عند مستوى 10 في المائة	احتياطي رأس المال العامل كنسبة مئوية من المساهمات الطوعية	مستوى احتياطي رأس المال العامل بالدولار الأمريكي	التبرعات الصافية	مساهمة المنظمة	الميزانية بالدولار الأمريكي	
	لا يوجد	6 10%	105 647	1 730 988	1 124 000	2 854 988	الدورة الأولى للجهاز الرئاسي
34 627	380 894	9 09%	346 267	3 808 940	1 607 000	5 415 940	الدورة الثانية للجهاز الرئاسي
12 383	362 383	9 66%	350 000	3 623 833	1 859 000	5 482 833	الدورة الثالثة للجهاز الرئاسي
48 071	448 071	8 93%	400 000	4 480 713	1 987 200	6 467 913	الدورة الرابعة للجهاز الرئاسي
94 328	494 328	8 09%	400 000	4 943 284	2 000 000	6 943 284	الدورة الخامسة للجهاز الرئاسي
110 552	510 552	7 83%	400 000	5 105 517	2 000 000	7 105 517	الدورة السادسة للجهاز الرئاسي
							المستوى المقترح
36 398	686 398	9 47%	650 000	6 863 982	2 000 000	8 863 982	الدورة السابعة للجهاز الرئاسي

45- وامتثالاً للقرار 2007/3 بالاستناد إلى الميزانية الحالية المقترحة، يُقترح في هذه الوثيقة زيادة هذا الاحتياطي إلى 650 000 دولار أمريكي من أجل ضمان سير عمل المعاهدة في حال حدوث نقص مؤقت في النقدية.

46- وتراعى في المبالغ التي يُطلب من الأطراف المتعاقدة المساهمة بها في الاحتياطي (وفقاً للجدول الإشاري للمساهمات) المبالغ التي تم دفعها بالفعل. وبناءً على ذلك، يُطلب من الأطراف المتعاقدة التي ساهمت بالفعل في الاحتياطي أن تساهم فقط بالفرق المحتمل المستحق.

### ثامناً - صندوق دعم مشاركة البلدان النامية

#### TRUST FUND MTF/INT/018/MUL -

47- لا يشكّل الصندوق الخاص لمشاركة البلدان النامية جزءاً من الميزانية الإدارية الأساسية بالمعنى الدقيق للكلمة، ولكنه يُدرج هنا نظراً لأهميته بالنسبة للقدرة على إنجاز برنامج العمل المعتمد وتعزيز اتخاذ القرارات من جانب الجهاز الرئاسي.

48- وخلال اجتماعه الثاني، "أعرب المكتب عن قلقه إزاء تدهور مستوى الموارد المتاحة لتيسير مشاركة وفود البلدان النامية في اجتماعات الجهاز الرئاسي وأجهزته الفرعية، ولاحظ أن ذلك يمكن أن يؤثر سلباً على اتخاذ القرارات في الجهاز الرئاسي وأجهزته الفرعية".

49- ورحب المكتب باقتراح الأمين الذي يدعو فيه إلى أن تقدّم إلى الجهاز الرئاسي، في مشروع الميزانية، تقديرات بالموارد المطلوبة لدعم مشاركة وفود البلدان النامية خلال فترة السنتين المقبلة.

50- وأُبلِغَت الدورة الأخيرة للجهاز الرئاسي بأن الصندوق أوشك آنذاك على النضوب. وأدى العبء الإضافي لمختلف الأجهزة الفرعية التابعة للجهاز الرئاسي خلال فترة السنتين الحالية، إلى جانب التمويل المحدود للغاية الذي كان وشيكًا، رغم النداءات العديدة الموجهة من الأمانة ورئيس الجهاز الرئاسي، دورًا أساسيًا في استنفاد معظم الأموال المتاحة. وعلاوة على ذلك، من المؤسف ملاحظة عدم تقديم الدعم الكامل لهذا الصندوق على مرّ السنوات إلاّ من عددٍ قليل للغاية من الأطراف المتعاقدة.

51- ولن تكفي الأموال المتاحة حاليًا لتغطية التكاليف المتكبّدة المتعلقة بالدورة الحالية للجهاز الرئاسي. وبينما قُدمت أو لا تزال تُقدّم أموال إضافية محدودة من بعض المانحين، سيُستنفد الصندوق الاستئماني تمامًا بحلول نهاية العام. ولا يمكن في الوقت نفسه تصور ألا تكون المعاهدة في وضع يمكنها من تقديم الدعم أو أن تستخدم مصادر تمويل أخرى غير متاحة حاليًا.

52- ولم يكن متوسط تكلفة ضمان توفير هذا الدعم الحيوي للبلدان النامية في إطار هذا الصندوق خلال الفترة 2008-2015 مُفْرِطًا، إذ بلغ 395 000 دولار أمريكي لفترة السنتين.

نفقات السفر في إطار ميزانية الصندوق الاستئماني TF MTF/INT/018/MUL			
(الصندوق الخاص لدعم مشاركة البلدان النامية)			
السنة	دولار أمريكي	دورة الجهاز الرئاسي	المبالغ بالدولار الأمريكي لفترة السنتين
2008	107 450		
2009	244 350	الثالثة - تونس	351 800
2010	65 590		
2011	299 560	الرابعة - بالي	365 150
2012	146 620		
2013	310 570	الخامسة - مسقط	457 190
2014	57 290		
2015	342 800	السادسة - روما	400 090
2016	98 340		
المتوسط	السنوي	الجهاز الرئاسي	فترة السنتين
	185 841	299 320	393 558

53- ويبدو أن الرقم 450 000 دولار أمريكي لفترة السنتين 2018-2019، بما في ذلك مستوى أدنى للاحتياطي، مناسب لتغطية النفقات الأساسية، وأدرجت لهذا الغرض إشارة في عناصر مشروع قرار وارد في مرفق هذه الوثيقة.

### تاسعًا- المسائل الإدارية والمسائل الأخرى

54- تقضي القواعد الإدارية للمنظمة بأن تكون أي مساهمة إضافية من أحد المانحين لجميع الصناديق الاستئمانية المتعددة المانحين بمثابة تنقيح للميزانية، وهو ما يتطلب موافقة جميع المانحين على ذلك الصندوق الاستئماني.



55- وبينما وُضعت تلك القاعدة لضمان الشفافية ولدواعٍ وظيفية وأسباب تتعلق بالمساءلة الحقيقية، فإن ذلك يفرض على الأمانة عبئًا غير عادي ويتعدّر تحمّله عمليًا.

56- وبالنظر إلى أن جميع الصناديق الاستثمارية للمعاهدة هي، بحكم تعريفها، صناديق استثمارية متعددة المانحين، يعني ذلك أنه في كل مناسبة تُقدّم فيها أي مساهمة إلى أيٍّ من تلك الصناديق سيكون ذلك بمثابة تنقيح للميزانية يتطلب موافقة المانحين الآخرين. وبالنظر إلى أن الجهاز الرئاسي هو الذي أنشأ تلك الصناديق فإن ذلك يعني التماس موافقة جميع الأطراف المتعاقدة، وعددها 144 طرفًا، والحصول على تلك الموافقة لكل مساهمة إضافية، دونما اعتبار لمبلغ المساهمة.

57- وبينما قدّم الزملاء في الوحدات ذات الصلة في المنظمة كثيرًا من المساعدة والدعم في التماس حلول عملية لتلك المتطلبات، فإن ذلك ليس أمرًا سهلاً في كثير من الأحيان في ظل ما يطرأ من تغييرات حتمية على الموظفين، وهو ما يتطلب مفاوضات جديدة تستهلك كثيرًا من الوقت. وبناءً على ذلك، وكحلٍ إضافي، يُقترح على الجهاز الرئاسي أن يمنح موافقته المسبقة للتمكين من تلقي المساهمات التي تشتد الحاجة إليها في الصناديق الاستثمارية من أجل التقليل إلى أدنى حدٍ من الأعباء والاختناقات الإدارية الإضافية.

### عاشراً - التوجيهات المطلوبة

58- الجهاز الرئاسي مدعو إلى النظر في مشروع القرار المتضمّن في هذه الوثيقة واعتماده، رهناً بالتعديلات التي قد يراها مناسبة، وبالتالي إقرار واعتماد برنامج العمل الأساسي لفترة السنتين 2018-2019 والميزانية الإدارية الأساسية.

## المرفق

### عناصر ممكنة لقرار

#### القرار .../2017- برنامج العمل والميزانية للفترة 2018-2019

إن الجهاز الرئاسي،

إذ يستذكر:

- (أ) أن الأجهزة الرئاسية لمنظمة الأغذية والزراعة قد قررت أن تكون المعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من أنشطة المنظمة التي تحظى بالأولوية؛
- (ب) أن المؤتمر العام للمنظمة قد أوصى بـ "تعزيز الأجهزة والاتفاقيات الإلزامية بحيث تتمتع بقدر أكبر من السلطات المالية والإدارية داخل إطار المنظمة وبحيث تعتمد على قدر أكبر في التمويل الذاتي من أعضائها"؛
- وإذ يُدرك أن:

- (أ) المعاهدة هي الآن في مرحلة تعزيز حرجة أصبحت فيها استدامتها وأهميتها المستقبلية على المحك؛
- (ب) إنجاز برنامج العمل مرهون بتوفر موارد كافية في الوقت المناسب في إطار الميزانية الإدارية الأساسية، وأن هذا سيكون ضروريًا ضرورة حيوية لعمل المعاهدة ومصداقيتها وفعاليتها في المستقبل؛
- (ج) استبعاد الأنشطة الضرورية حيوية في ما بين الدورات من الميزانية الإدارية الأساسية قد يتسبب بعدم يقين كبير في تخطيط وتنفيذ تلك الأنشطة، كما بيّنت تجربة فترة السنتين الحالية؛
- يعتمد برنامج العمل والميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة لفترة السنتين 2018-2019 الواردين في الملحق 1 لهذا القرار؛
- ويعتمد الجدول الإشاري للمساهمات، وفقًا للمادة الخامسة - 1 (ب) من اللائحة المالية، بصيغته الواردة في الملحق 2 لهذا القرار؛

- (1) يبحث جميع الأطراف المتعاقدة على تقديم الموارد المطلوبة في الميزانية الإدارية الأساسية بصيغتها المعمّدة؛
- (2) يبحث الأطراف المتعاقدة التي لم تقدّم مساهمات في فترة السنتين السابقة، أو قدّمت مساهمات محدودة فقط، على تقديم مساهمات للميزانية الإدارية الأساسية؛
- (3) يُنشى على اقتراحات المشاريع الواردة في الضميمة بالملحق 1 بهذا القرار ويوصي بها للحكومات والمؤسسات المانحة، ويدعوها إلى توفير التمويل اللازم لتنفيذ تلك المشاريع؛
- (4) يدعو الحكومات التي ليست أطرافًا متعاقدة، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية والكيانات الأخرى، إلى المساهمة أيضًا في الميزانية الإدارية الأساسية؛
- (5) يأخذ علمًا بالمساهمة المؤقتة المقترحة من منظمة الأغذية والزراعة بمبلغ 2 000 000 دولار أمريكي؛

- (6) **يوافق على** مستوى احتياطي رأس المال العامل بمبلغ 650 000 دولار أمريكي؛
- (7) **يلاحظ** أنه عند الدعوة إلى تقديم مساهمات لفترة السنتين 2018-2019، سيطلب من الأطراف المتعاقدة التي لم تساهم في احتياطي رأس المال العامل أن تساهم بالرصيد المتبقي اللازم لرفع الاحتياطي إلى مستواه المقرر، بمساهمات طوعية منفصلة، علاوة على مساهماتها الطوعية في الميزانية الإدارية الأساسية؛
- (8) **يوافق على** هيكل وظائف الأمانة لفترة السنتين 2018-2019 الوارد في الملحق 3 بهذا القرار، مُقرّاً أن الترتيبات الدقيقة للتوظيف مسألة تخضع للسلطة التنفيذية العادية للأمين؛
- (9) **يعرب عن شكره الحار** للحكومات التي قدّمت بسخاء تبرّعات كبيرة لأنشطة المشاريع الإضافية من خارج الميزانية الإدارية الأساسية، مساعدة بذلك المعاهدة على إنشاء نُظُمها التشغيلية، **ويدعو** الحكومات إلى تجديد الأموال اللازمة لأنشطة المشاريع التي ستكون حاسمة الأهمية لاستمرار نجاح تنفيذ المعاهدة في فترة السنتين 2018-2019؛
- (10) **يعرب عن شكره الحار** لحكومة إيطاليا على الموارد من الموظفين التي أتاحتها لأغراض دعم وتوسيع نطاق أنشطة المعاهدة؛
- (11) **يوثّق** أنه ينبغي على الأمين أن يُحيط في الوقت المناسب الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية أو البلدان التي تمرّ اقتصاداتها بمرحلة تحوّل، قبل انعقاد أي اجتماع، بتوفّر تمويل لمشاركتها في ذلك الاجتماع من الصندوق المشار إليه في المادة السادسة - 2 (ج) من اللائحة المالية للمعاهدة؛ وإذا كان هذا التمويل محدوداً، تُمنح الأولوية لأقل البلدان نمواً؛
- (12) **يهيب** بالأطراف المتعاقدة والجهات المانحة الأخرى أن تجدد على وجه السرعة موارد صندوق دعم مشاركة البلدان النامية، بمبلغ 450 000 دولار أمريكي لفترة السنتين 2018-2019، ويطلب من الأمين أن يُدرج في الخطابات السنوية الداعية إلى تقديم مساهمات في الميزانية دعوة لتقديم أموال لهذا الغرض؛
- (13) **يهيب** بالأطراف المتعاقدة أن تساهم على وجه السرعة في الصندوق الاستثماري للأغراض المتفق عليها لتجديد الموارد المطلوبة لمراحل التنفيذ والتطوير الأخرى للمعاهدة بما يتفق مع برنامج عملها لفترة 2018-2019؛
- (14) **يوافق ويمنح بشكل جماعي قبوله المُسبق** لتنقيحات ميزانية الصندوق الاستثماري للأغراض المتفق عليها والصندوق الاستثماري لدعم مشاركة البلدان النامية التي قد تنشأ عن أي مساهمة إضافية في هذين الصندوقين الاستثماريين، وفقاً لللائحة المالية أو المتطلبات الإدارية للمنظمة؛
- (15) **يدعو** المنظمة إلى أن تراعي الطابع الخاص للصندوقين الاستثماريين للمعاهدة وهيكلهما، وإلى أن تتخذ الترتيبات اللازمة للتقليل إلى أدنى حد من الأعباء الإدارية التي قد تعرقل تلقّي مساهمات في هذين الصندوقين؛
- (16) **يطلب** إلى الأمين أن يواصل البحث عن فرص عقد اجتماعات للمعاهدة بالتزامن مع الاجتماعات الأخرى ذات الصلة للاقتصاد في تكاليف السفر وسائر التكاليف؛
- (17) **يطلب** إلى الأمين أن يقدّم مشروع برنامج عمل وميزانية لفترة السنتين 2020-2021، بما يشمل جدولاً بشأن ملاك موظفي الأمانة ومشروع قرار لعرضهما على الجهاز الرئاسي للنظر فيهما في دورته الثامنة، وأن يقدّم

تقريرًا بشأن التقدّم المحرز في الإيرادات والنفقات، وكذلك أي تعديلات يتم إدخالها على الميزانية خلال فترة السنتين 2018-2019؛

(18) **يطلب** إلى الأمين أن يقدم تقريرًا ماليًا مفصّلًا إلى الدورة الثامنة للجهاز الرئاسي قبل ستة أسابيع على الأقل من موعد انعقاد تلك الدورة.

(اعتمد في ×× نوفمبر/تشرين الثاني 2017)

## الملحق 1:

## برنامج العمل الأساسي المقترح: فترة السنتين 2018-2019 - المتطلبات من الموارد

جيم	باء	ألف	
الميزانية الإدارية الأساسية	وظائف التنفيذ الأساسية	وظائف الصيانة الأساسية	
جميع المبالغ بالدولار الأمريكي			
ألف - الموارد البشرية			
5.409.867	-	5.409.867	ألف - 1 مناصب الموظفين القائمة
688.408	406.448	281.960	ألف - 3 تكاليف الخدمات الاستشارية الأخرى
<b>6,098,275</b>	<b>406.448</b>	<b>5,691,827</b>	مجموع ألف - الموارد البشرية
باء - الاجتماعات			
850.000	-	850.000	باء - 1 الجهاز الرئاسي
32.500	-	32.500	باء - 2 المكتب
70.000	-	70.000	باء - 3 لجنة الامتثال
40.000	-	40.000	باء - 4 فريق الخبراء لتقييم مقترحات المشاريع
636.000	636.000		باء - 5 الأنشطة ذات الصلة
<b>1.628.500</b>	<b>636.000</b>	<b>992.500</b>	مجموع باء: الاجتماعات
جيم - التكاليف الأخرى			
230.000	30.000	200.000	جيم - 1 سفر الموظفين الرئيسيين في مهام رسمية
65.000	-	65.000	جيم - 2 المنشورات والاتصالات
25.000	-	25.000	جيم - 3 اللوازم والمعدات
74.500	10.000	64.500	جيم - 4 العقود
28.200	8.200	20.000	جيم - 5 تكاليف متنوعة
<b>422.700</b>	<b>48.200</b>	<b>374.500</b>	مجموع جيم: التكاليف الأخرى
8	1.090.648	7,058,827	مجموع ألف + باء + جيم
325.979	43.626	282.353	دال - خدمات التشغيل العامة
<b>8,475,454</b>	<b>1.134.274</b>	<b>282.353</b>	الميزانية التشغيلية
388.527	68.056	320.471	هاء - تكاليف خدمة المشاريع
8,863,982	1.202.330	7,661,651	المجموع الكلي
تمويل الميزانية الإدارية الأساسية المقترحة			
<b>8,863,982</b>			مجموع برنامج العمل الأساسي
			ناقصاً:
<b>[2,000,000]</b>			واو - مساهمة منظمة الأغذية والزراعة
<b>6,863,982</b>			المبلغ الصافي للتمويل من الأطراف المتعاقدة

## الملحق 2:

## وظائف الصيانة المقترحة: فترة السنتين 2018-2019 - المتطلبات من الموارد

وظيفة الصيانة الأساسية		
19-20		مادة المعاهدة
28, 28 Add.1		الرمز المرجعي لوثيقة الجهاز الرئاسي
مجموع التكاليف بالدولار الأمريكي	التكاليف بالدولار الأمريكي	
<b>ألف - الموارد البشرية</b>		
5.409.867	5.409.867	ألف - 1 مناصب الموظفين القائمة وفقاً للجدول المعتمد لملاك موظفي الأمانة
	504.912	مد/1 الأمين
	493.361	ف-5 (كبير الموظفين التقنيين، النظام المتعدد الأطراف، ونائب الأمين)
	389.112	ف-4 (موظف برامج، البرنامج والإدارة)
	420.241	ف-4 (موظف تقني، عمليات النظام المتعدد الأطراف والنظام العالمي للإعلام)
	420.241	ف-4 (موظف تقني، استراتيجية التمويل وعمليات صندوق تقاسم المنافع)
	420.241	ف-4 (موظف تقني، التواصل مع المانحين)
	420.241	ف-4 (موظف تقني، التواصل مع اتفاقية التنوع البيولوجي والمنظمات الأخرى)
	346.680	ف-3 (موظف تقني، دعم استراتيجية التمويل)
	346.680	ف-3 (موظف تقني، الاتصال والتوعية)
	346.680	ف-3 (موظف تقني، النظام المتعدد الأطراف وتقاسم المنافع)
	346.680	ف-3 (موظف تقني، دعم عمليات النظم)
	173.340	ف-3 (موظف تقني، المالية والميزانية)
	214.848	خ.ع-5 كاتب دعم إداري
	214.848	خ.ع-5 كاتب دعم اجتماعات
	184.656	خ.ع-4 سكرتير
	167.106	كاتب
281.960	281.960	ألف-3 تكاليف الخدمات الاستشارية
	195.560	صيانة المعاهدة والاجتماعات الرسمية ذات الصلة
	86.400	الاتصالات والخدمات التحريرية ذات الصلة
5.691.827	5.691.827	مجموع ألف: الموارد البشرية
<b>باء - الاجتماعات - الأجهزة الرسمية</b>		
850.000	850.000	باء-1 الجهاز الرئاسي
	80.000	الخبراء الاستشاريون
	90.000	العقود
	38.000	العمالة المتعاقد معها محلياً والعمل الإضافي
	-	السفر (الأمانة)
	7.000	المشتريات الواسعة
	10.000	نفقات التشغيل العامة

وظيفة الصيانة الأساسية		
19-20		مادة المعاهدة
28, 28 Add.1		الرمز المرجعي لوثيقة الجهاز الرئاسي
مجموع التكاليف بالدولار الأمريكي	التكاليف بالدولار الأمريكي	
	10.000	نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الخارجية
	615.000	نفقات التشغيل العامة - الخدمات المشتركة الداخلية (الترجمة الفورية، والترجمة التحريرية، والطباعة)
32.500	32.500	باء-2 المكتب
70.000	70.000	باء-3 لجنة الامتثال
40.000	40.000	باء-4 فريق الخبراء - صندوق تقاسم المنافع
<b>992.500</b>	<b>992.500</b>	<b>مجموع باء: الاجتماعات</b>
<b>جيم - التكاليف الأخرى</b>		
200.000	200.000	جيم - 1 سفر الموظفين في مهام رسمية
65.000	65.000	جيم - 2 المطبوعات والاتصالات
25.000	25.000	جيم - 3 اللوازم والمعدات
		جيم - 4 العقود
22.000	22.000	استضافة الاتفاقيات الموحد لنقل المواد في مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة
42.500	42.500	استضافة النظام العالمي للإعلام في المنظمة واستضافة الموقع الإلكتروني وصيانته
20.000	20.000	جيم - 5 تكاليف متنوعة
<b>374.500</b>	<b>374.500</b>	<b>مجموع جيم: التكاليف الأخرى</b>
<b>7.058.827</b>	<b>7.058.827</b>	<b>مجموع ألف + باء + جيم</b>
282.353	282.353	خدمات التشغيل العامة (4% من ألف + باء + جيم)
<b>7.341.180</b>	<b>7.341.180</b>	<b>الميزانية التشغيلية</b>
320.471	320.471	هاء - تكاليف خدمة المشاريع (6% من ميزانية التشغيل بدون مساهمة المنظمة)
<b>7.661.651</b>	<b>7.661.651</b>	<b>الميزانية الإدارية الأساسية</b>
2.000.000	2.000.000	واو - مساهمة المنظمة
<b>5.661.651</b>	<b>5.661.651</b>	<b>الرصيد الذي سيمول من الأطراف المتعاقدة</b>

### الملحق 3: وظائف التنفيذ الأساسية لفترة السنتين 2018-2019 – المتطلبات من الموارد

وظائف التنفيذ الأساسية																
مجموع وظائف التنفيذ الأساسية	وظيفة التنفيذ الأساسية - 5		وظيفة التنفيذ الأساسية - 4		وظيفة التنفيذ الأساسية - 3		وظيفة التنفيذ الأساسية - 2		وظيفة التنفيذ الأساسية - 1		المرجع					
	تنفيذ المادة 6 والأحكام ذات الصلة		بناء القدرات والتدريب لتنفيذ النظام متعدد الأطراف والنظام العالمي للإعلام		استراتيجية التمويل واللجنة المختصة المعنية باقتصاديات التمويل		نظم المعلومات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة		مجموعة العمل المختصة المفتوحة العضوية المعنية بتعزيز سير عمل النظام متعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم المنافع		مجال النشاط ذي الصلة					
	5,6,9		20,5		13,18		5,13,15 & 17		18,13		مواد المعاهدة					
	IT/GB-7/17/16 & 17		IT/GB-7/17/09 & 14		IT/GB-7/17/12 & 13		IT/GB-7/17/14 & 15		IT/GB-7/17/7		المرز المرجعي لوثيقة الجهاز الرئيسي					
All amounts in USD																
ألف - الموارد البشرية																
406.448	64.500	54.000	54.000	54.000	166.448	67.500	ألف - 3 تكاليف الخدمات الاستشارية الأخرى									
<b>406.448</b>	64.500	54.000	54.000	54.000	166.448	67.500	<b>مجموع ألف: الموارد البشرية</b>									
باء الاجتماعات																
الاجتماعات الأخرى																
باء - 5 ذات صلة بالأنشطة																
الاجتماعات	الاجتماعات	الاجتماعات	الاجتماعات	الاجتماعات	الاجتماعات	الاجتماعات	الاجتماعات	الاجتماعات	الاجتماعات	الاجتماعات	الاجتماعات	الاجتماعات				
													العدد	التكاليف	العدد	التكاليف
40.500								40.500	5	8.100	الجزء الاستشاريون					
8.000	8.000	1	8.000					-			العقود					
411.500	103.500	4	25.875	70.000	2	35.000	60.000	2 (+2)	17.500	50.000	2	25.000	128.000	2 (+3)	41.500	السفر - المشاركين
36.000				10.000	2	5.000	6.000	2	3.000				20.000	2	10.000	السفر - الأمانة
-													-			المشتريات
140.000	20.000	1	20.000				15.000	2	7.500				105.000	2	52.500	نققات التشغيل العامة (الترجمة الفورية، والترجمة التحريرية والطباعة)
			53.875			40.000			28.000						112.100	تكلفة الاجتماع لكل دورة
636.000	131.500			80.000			81.000			50.000			293.500			<b>مجموع باء: الاجتماعات</b>
جيم - التكاليف الأخرى																
30.000	15.000		10.000						5.000				-			جيم - 1 سفر الموظفين الأساسيين في مهام رسمية
-	-		-						-				-			جيم - 2 المنشورات والاتصالات
-	-		-						-				-			جيم - 3 اللوازم والمعدات
10.000	-		-						-				10.000			جيم - 4 العقود
8.200	-		-						-				8.200			جيم - 5 تكاليف متنوعة
<b>48.200</b>	15.000		10.000						-				23.200			<b>مجموع جيم: التكاليف الأخرى</b>
<b>1.090.648</b>	<b>211.000</b>		<b>144.000</b>				<b>135.000</b>		<b>239.648</b>				<b>361.000</b>			<b>مجموع ألف + باء + جيم</b>
43.626	8.440		5.760				5.400		9.586				14.440			دال - خدمات التشغيل العامة (4% من ألف + باء + جيم)
1.134.274	219.440		149.760				140.400		249.234				375.440			الميزانية التشغيلية
68.056	13.165		8.985				8.425		14.956				22.525			هاء - تكلفة خدمة المشاريع (6% من الميزانية التشغيلية)
<b>1.202.330</b>	<b>232.605</b>		<b>158.745</b>				<b>148.825</b>		<b>264.190</b>				<b>397.965</b>			<b>المجموع الكلي</b>



الملحق 4: الميزانية الإدارية الأساسية وبرنامج العمل المقترحان: فترة السنتين 2018-2019 - تبين التكلفة حسب فئة الميزانية

واو	هاء	دال	جيم	باء	ألف	
التباين مقارنة بالنمو الصفري	التباين مقارنة بالنمو الصفري	الميزانية الإدارية الأساسية المقترحة للفترة 2019-2018	أساس النمو الصفري لميزانية الفترة 2019-2018	1.7 % وفقاً لمؤشر أسعار الاستهلاك الصادر عن وحدة أبحاث الإيكونمست في الفترة 2019-2018	الميزانية الإدارية الأساسية المعتمدة للفترة 2016-2017	
دولار أمريكي	%	دولار أمريكي	دولار أمريكي		دولار أمريكي	الفئة
670.752	%12,36	6.098.275	5.427.524	179.935	5.247.589	ألف - الموارد البشرية
639.435	%64,65	1.628.500	989.065	32.790	956.275	باء - الاجتماعات
60.191	%16,60	422.700	362.509	12.018	350.491	جيم - التكاليف الأخرى
1.370.378	<b>%20,21</b>	<b>8.149.475</b>	<b>6.779.097</b>	<b>224.742</b>	<b>6.554.355</b>	مجموع ألف + باء + جيم
54.815	%20,21	325.979	271.164	8.990	262.170	دال - خدمات التشغيل العامة
1.425.193	<b>%20,21</b>	<b>8.475.454</b>	<b>7.050.261</b>	<b>233.732</b>	<b>6.816.525</b>	الميزانية التشغيلية
85.512	%28,22	388.527	303.016	14.024	288.992	هاء - تكلفة خدمة المشاريع
1.510.705	<b>%20,54</b>	<b>8.863.982</b>	<b>7.353.277</b>	<b>247.756</b>	<b>7.105.517</b>	المجموع الكلي

## الملحق 5: الافتراضات المستخدمة في تقدير تكاليف الميزانية الإدارية الأساسية

### التضخم والزيادات في التكاليف

تشير التوقعات إلى أن معدل التضخم السنوي (أسعار الاستهلاك) في إيطاليا، حيث تتكبد الأمانة الجزء الأكبر من نفقاتها باليورو، ستبلغ حوالي 1.7 في المائة سنويًا (3.43 في المائة لفترة السنتين) لفترة 2018-2019. ويقتصر استخدام هذا المعدل في هذه الوثيقة على الملحق 4 من أجل إرساء أساس مقارن معاد تقييمه للميزانية الإدارية الأساسية الحالية للفترة 2016-2017.

### الموارد البشرية

استُخدمت في احتساب تكاليف الموظفين مع المعدلات المعيارية المؤقتة لمنظمة الأغذية والزراعة لفترة السنتين 2018-2019.

### الاجتماعات

من بين مهام الأمين والأمانة الملزمة قانونًا تقدم الدعم اللوجستي والإداري إلى دورات الجهاز الرئاسي وأجهزته الفرعية، بما في ذلك إعداد الوثائق. ويخصّص الملحق 2 موارد للاجتماعات التالية للأجهزة الفرعية خلال فترة السنتين 2018-2019:

- دورة واحدة للجهاز الرئاسي وفقًا للمادة 19 من المعاهدة.
- اجتماع واحد لمكتب الجهاز الرئاسي في كل سنة من فترة السنتين.
- اجتماعان للجنة الامتثال (وفقًا للمادة 19-3 والمادة 21 من المعاهدة).
- اجتماع واحد لفريق الخبراء - صندوق تقاسم المنافع، وفقًا للقرار 2013/2 (الخطوتان 3 و 5 من الملحق 1، القسم الثاني من الإجراءات التشغيلية لصندوق تقاسم المنافع)، اجتماع يضم 14 خبيرًا لمدة 3 أيام.

### التكاليف الأخرى

يغطّي هذا المخصص التكاليف المرتبطة بسفر الأمانة والمنشورات والمعدات والنفقات المتنوعة، وهو يتماشى مع المخصص المعتمد في الميزانية الإدارية الأساسية لفترة 2016-2017. ويشمل تكلفة عقد منقّح وأكثر اقتصادًا مُبرم مع المركز الدولي للحساب الإلكتروني لاستضافة خادوم الاتفاق الموحد لنقل المواد وتكلفة استضافة النظام العالمي للإعلام في منظمة الأغذية والزراعة.

### نفقات التشغيل العامة

تمثّل نفقات التشغيل العامة تكاليف المجموعة الكاملة من خدمات الدعم اللازمة لتشغيل مكاتب الأمانة والعمليات ذات الصلة، وقد احتُسبت بمعدل 4 في المائة من القيمة الكلية للتكاليف الواردة في ملاحق الميزانية.

### تكاليف خدمة المشاريع

تتقاضى منظمة الأغذية والزراعة تكاليف خدمة المشاريع لتغطية تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المتغيرة غير المباشرة لخدمة الصناديق الاستثمارية. وحُدِّد المعدل الذي يُحمَّل حاليًا على المعاهدة بنسبة 6 في المائة ويُطبَّق في ملاحق الميزانية. (ملاحظة: لا يمكن منطقيًا تحميل تكاليف خدمة المشاريع على مساهمة المنظمة في المعاهدة).

### مساهمة منظمة الأغذية والزراعة

وافق مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة في يوليو/تموز 2017 على مبلغ 2 مليون دولار أمريكي حسب ما هو وارد في الفقرة الفرعية (هـ) من الفقرة 56 من برنامج العمل والميزانية المقدمين من المدير العام للفترة 2018-2019.

الملحق 6: تحليل الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2016-2017  
والنفقات الحالية والمتوقعة ومجموع الميزانية المقترحة للفترة 2018-2019

11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
النقود العملي المعاد تقيمه بميزانية	النقود العملي المعاد تقيمه بميزانية	النقود العملي المعاد تقيمه بميزانية	النقود العملي المعاد تقيمه بميزانية	الميزانية المقترحة	الميزانية المقترحة	النقود (4-1)	المجموع	المؤقتة للفترة	التالية للفترة	ميزانية
%	دولار أمريكي	%	دولار أمريكي	2019	2018-	(4-1)	(3+2)	2017-2016	2017-2016	2017-2016
%	دولار أمريكي	%	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	%	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي
77.5%	2,362,182	21.8%	966,881	5,409,867	31.4%	1,395,301	3,047,665	190,919	2,856,766	4,442,986
0.0%	-	0.0%	422,703	-	0.0%	422,703	-	-	-	422,703
-41.1%	481,019	80.3%	306,508	688,408	-206.2%	787,527	1,169,427	21,978	1,147,449	381,900
44.6%	1,881,163	16.2%	850,686	6,098,275	19.6%	1,030,477	4,217,112	212,897	4,004,215	5,247,589
30.8%	200,000	30.8%	200,000	850,000	0.0%	-	650,000	650,000	-	650,000
133.1%	18,558	3.9%	1,225	32,500	55.4%	17,333	13,942	-	13,942	31,275
223.2%	48,341	133.3%	40,000	70,000	27.8%	8,341	21,659	-	21,659	30,000
0.0%	40,000	0.0%	40,000	40,000	0.0%	-	-	-	-	-
0.0%	382,182	0.0%	391,000	636,000	0.0%	8,818	253,818	109,855	143,963	245,000
73.4%	689,081	70.3%	672,225	1,628,500	1.8%	16,856	939,419	759,855	179,564	956,275
-68.3%	496,555	46.0%	72,500	230,000	-361.3%	569,055	726,555	181,639	544,916	157,500
365.0%	51,023	-5.9%	4,069	65,000	79.8%	55,092	13,977	3,494	10,483	69,069
89.8%	11,828	-51.2%	26,207	25,000	74.3%	38,035	13,172	3,293	9,879	51,207
-3.1%	2,357	42.6%	22,269	74,500	-47.1%	24,626	76,857	19,214	57,643	52,231
150.2%	16,929	37.7%	7,717	28,200	45.0%	9,212	11,271	2,818	8,453	20,483
-49.8%	419,132	20.6%	72,210	422,700	-140.2%	491,342	841,832	210,458	631,374	350,490
35.9%	2,151,112	24.3%	1,595,121	8,149,475	8.5%	555,991	5,998,363	1,183,210	4,815,153	6,554,354
-64.5%	592,520	24.3%	63,809	325,979	-250.3%	656,329	918,499	344,260	574,239	262,170
22.5%	1,558,592	24.3%	1,658,930	8,475,454	-1.5%	100,338	6,916,862	1,527,470	5,389,392	6,816,524
59.4%	144,778	34.4%	99,536	388,527	15.7%	45,242	243,749	64,902	178,847	288,991
23.8%	1,703,370	24.7%	1,758,466	8,863,981	-0.8%	55,096	7,160,611	1,592,372	5,568,239	7,105,515

تحليل الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2016-2017، والنفقات الحالية والمتوقعة  
والميزانية المقترحة للفترة 2018-2019 - وظائف الصيانة الأساسية فقط

11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	ألف - الموارد البشرية	
											دولار أمريكي	دولار أمريكي
	الفرق العملي المتأخر	%	دولار أمريكي	الفرق (1-4)	%	دولار أمريكي	المجموع (2+3+4)	المتوقعة للفترة 2016-2017	التي للفترة 2016-2017	ميزانية 2016-2017	ألف - مناصب الموظفين القائمة	
77,5%	2.362.182	21,8%	966.881	5.409.867	31,40%	1.395.301	3.047.685	190.919	2.856.766	4.442.986	ألف - وظائف المؤقتة	
0,0%	-	0,0%	-	-	0,0%	-	-	-	-	-	ألف - 2 الوظائف المؤقتة	
-28,4%	112.085	100,8%	141.560	281.960	-180,7%	253.645	394.045	21.978	372.067	140.400	ألف - 3 تكاليف الخدمات الاستشارية الأخرى	
65,4%	2.250.097	24,2%	1.108.441	5.691.827	24,9%	1.141.656	3.441.730	212.897	3.228.833	4.583.386	مجموع ألف: الموارد البشرية	
											باء - الإجماليات	
30,8%	200.000	30,8%	200.000	850.000	0,0%	-	650.000	650.000	-	650.000	باء - 1 الجهاز الرئيسي	
133,1%	18.558	3,9%	1.225	32.500	55,4%	17.333	13.942	-	13.942	31.275	باء - 2 المكتب	
223,2%	48.341	133,3%	40.000	70.000	27,8%	8.341	21.659	-	21.659	30.000	باء - 3 لجنة الاتصال	
0,0%	40.000	0,0%	40.000	40.000	0,0%	-	-	-	-	-	باء - 4 لجنة الخبراء لتقدير القروض المشاريع	
0,0%	174.618	0,0%	-	-	0,0%	174.618	174.618	109.855	64.763	-	باء - 5 ذات صلة بالأنشطة	
15,4%	132.281	39,5%	281.225	992.500	-20,9%	148.944	860.219	759.855	100.364	711.275	مجموع باء: الإجماليات	
											جيم - التكاليف الأخرى	
-40,8%	137.669	100,0%	100.000	200.000	-237,7%	237.669	337.669	181.639	156.030	100.000	جيم - 1 سفر الموظفين الأساسيين في مهام رسمية	
365,0%	51.023	-2,4%	1.569	65.000	79,0%	52.592	13.977	3.494	10.483	66.569	جيم - 2 المطبوعات والاتصالات	
89,8%	11.828	-51,2%	26.207	25.000	74,3%	38.035	13.172	3.293	9.879	51.207	جيم - 3 التزاور والمعدات	
216,6%	44.127	23,5%	12.269	64.500	61,0%	31.858	20.373	19.214	1.159	52.231	جيم - 4 العقود	
524,4%	16.797	-2,4%	483	20.000	84,4%	17.280	3.203	2.818	385	20.483	جيم - 5 تكاليف متنوعة	
-3,6%	13.894	28,9%	84.010	374.500	-33,7%	97.904	388.394	210.458	177.936	290.490	مجموع جيم: التكاليف الأخرى	
50,5%	2.368.484	26,4%	1.473.676	7.058.827	16,0%	894.808	4.690.343	1.183.210	3.507.133	5.585.151	مجموع ألف + باء + جيم	
-69,0%	627.458	26,4%	58.949	282.353	-307,2%	686.407	909.811	344.260	565.551	223.404	دال - خدمات التشغيل العامة	
31,1%	1.741.026	26,4%	1.532.625	7.341.180	3,6%	208.401	5.600.154	1.527.470	4.072.684	5.808.555	الميزانية التشغيلية	
69,4%	131.264	40,2%	91.962	320.471	17,2%	39.302	189.207	64.902	124.305	228.509	هـ - تكلفة خدمة المشاريع	
32,3%	1.872.290	26,9%	1.624.587	7.661.651	4,1%	247.703	5.789.361	1.592.372	4.196.989	6.037.064	المجموع الكلي	

تحليل الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2016-2017، والنفقات الحالية والمتوقعة  
والميزانية المقترحة للفترة 2018-2019 - وظائف التنفيذ الأساسية فقط

11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
الفرق التعللي المعاد تقييمه	الفرق التعللي المعاد تقييمه 2017-2016	%	دولار أمريكي	الميزانية المقترحة 2018-2019 للفترة	%	الفرق (1-4)	المجموع (2+3)	الفترة المتوقعة 2017-2016	العملية للفترة 2017-2016	ميزانية 2016-2017
%	دولار أمريكي	%	دولار أمريكي	دولار أمريكي	%	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي
0,0%	-	0,0%	-	-	0,0%	-	-	-	-	-
0,0%	-	0,0%	-	-	100,0%	422.703	-	-	-	422.703
-47,6%	-	68,3%	164.948	406.448	-221,1%	-	775.382	-	775.382	241.500
-47,6%	-	-38,8%	-	406.448	-	-	775.382	-	775.382	664.203
باء - الإجماليات										
0,0%	-	0,0%	-	-	0,0%	-	-	-	-	-
0,0%	-	0,0%	-	-	0,0%	-	-	-	-	-
0,0%	-	0,0%	-	-	0,0%	-	-	-	-	-
0,0%	-	0,0%	-	-	0,0%	-	-	-	-	-
703,0%	556.800	159,6%	391.000	636.000	67,7%	165.800	79.200	79.200	79.200	245.000
703,0%	556.800	159,6%	391.000	636.000		165.800	79.200	-	79.200	245.000
جيم - التكاليف الأخرى										
-92,3%	-	-47,8%	-	30.000	-576,3%	-	388.886	-	388.886	57.500
0,0%	-	-100,0%	-	-	100,0%	2.500	-	-	-	2.500
0,0%	-	0,0%	-	-	0,0%	-	-	-	-	-
0,0%	-	0,0%	10.000	10.000	0,0%	-	56.484	-	56.484	-
0,0%	132	0,0%	8.200	8.200	0,0%	-	8.068	-	8.068	-
-89,4%	-	-19,7%	-	48.200	-	-	453.438	-	453.438	60.000
-16,6%	-	12,5%	121.445	1.090.648	-35,0%	-	1.308.020	-	1.308.020	969.203
402,1%	34.938	12,5%	4.860	43.626	77,0%	30.078	8.688	8.688	8.688	38.766
-13,9%	-	12,5%	126.305	1.134.274	-30,6%	-	1.316.708	-	1.316.708	1.007.969
24,8%	13.514	12,5%	7.574	68.056	9,8%	5.940	54.542	54.542	54.542	60.482
-12,3%	-	12,5%	133.879	1.202.330	-28,3%	-302.799	1.371.250	-	1.371.250	1.068.451

الملحق 7: مقارنة مساهمات الأطراف المتعاقدة حسب ما هو وارد في الجدول الإشاري للمساهمات:  
الميزانية الحالية 2016-2017 مقابل الميزانية الإدارية الأساسية والجدول الإشاري  
المقترحين للفترة 2018-2019

الفرق	2017-2016		2019-2018		الطرف المتعاقد
	دولار أمريكي	%	دولار أمريكي	%	
140.68	408.44	%0.008	549.12	%0.008	أفغانستان
(79.43)	765.83	%0.015	686.40	%0.010	ألبانيا
3 075.02	10 721.59	%0.210	13 796.60	%0.201	الجزائر
57.85	765.83	%0.015	823.68	%0.012	أنغولا
205.92		لا يوجد	205.92	%0.003	أنتيغوا وبربودا
76 464.76		لا يوجد	76 464.76	%1.114	الأرجنتين
(12.49)	561.61	%0.011	549.12	%0.008	أرمينيا
37 799.97	162 559.66	%3.184	200 359.63	%2.919	أستراليا
(835.39)	62 542.58	%1.225	61 707.20	%0.899	النمسا
57.85	765.83	%0.015	823.68	%0.012	بنغلاديش
(2 369.52)	78 216.52	%1.532	75 847.00	%1.105	بلجيكا
19.28	255.28	%0.005	274.56	%0.004	بنن
17.58	51.06	%0.001	68.64	%0.001	بوتان
1 029.60		لا يوجد	1 029.60	%0.015	دولة بوليفيا (المتعددة القوميات)
97 751.60	230 003.54	%4.505	327 755.14	%4.775	البرازيل
167.86	3 675.97	%0.072	3 843.83	%0.056	بلغاريا
87.92	255.28	%0.005	343.20	%0.005	بوركينافاسو
17.58	51.06	%0.001	68.64	%0.001	بوروندي
36.87	306.33	%0.006	343.20	%0.005	كمبوديا
(95.32)	918.99	%0.018	823.68	%0.012	الكاميرون
16 412.22	233 985.84	%4.583	250 398.06	%3.648	كندا
17.58	51.06	%0.001	68.64	%0.001	جمهورية أفريقيا الوسطى
258.67	153.17	%0.003	411.84	%0.006	تشاد
34 182.63		لا يوجد	34 182.63	%0.498	شيلي
140.68	408.44	%0.008	549.12	%0.008	جمهورية الكونغو
17.58	51.06	%0.001	68.64	%0.001	جزر كوك
1 088.55	2 961.20	%0.058	4 049.75	%0.059	كوستاريكا
(112.90)	867.94	%0.017	755.04	%0.011	كوت ديفوار
(1 342.31)	9 853.65	%0.193	8 511.34	%0.124	كرواتيا
147.98	5 411.85	%0.106	5 559.83	%0.081	كوبا

30.58	3 675.97	%0.072		3 706.55	%0.054	قبرص
(760.59)	30 275.72	%0.593		29 515.12	%0.430	الجمهورية التشيكية
(47.66)	459.50	%0.009		411.84	%0.006	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
431.12	255.28	%0.005		686.40	%0.010	جمهورية الكونغو الديمقراطية
(2 854.73)	52 893.16	%1.036		50 038.43	%0.729	الداغرك
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	جيبوتي
2 293.99	3 471.75	%0.068		5 765.74	%0.084	إكوادور
2 524.20	10 517.37	%0.206		13 041.57	%0.190	مصر
(40.86)	1 276.38	%0.025		1 235.52	%0.018	السلفادور
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	إريتريا
111.71	3 114.37	%0.061		3 226.07	%0.047	إستونيا
57.85	765.83	%0.015		823.68	%0.012	إثيوبيا
19.28	255.28	%0.005		274.56	%0.004	فيجي
(1 566.27)	40 690.97	%0.797		39 124.70	%0.570	فنلندا
(21 869.15)	438 512.86	8.589%		416 643.71	%6.070	فرنسا
(141.27)	1 582.71	%0.031		1 441.44	%0.021	غابون
(12 056.59)	559 870.99	%10.966		547 814.40	%7.981	ألمانيا
300.64	1 072.16	%0.021		1 372.80	%0.020	غانا
(9 673.85)	50 034.07	%0.980		40 360.21	%0.588	اليونان
309.13	2 093.26	%0.041		2 402.39	%0.035	غواتيمالا
154.86	51.06	%0.001		205.92	%0.003	غينيا
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	غينيا-بيساو
205.92		لا يوجد		205.92	%0.003	غيانا
73.74	612.66	%0.012		686.40	%0.010	هندوراس
(7 033.91)	20 830.51	%0.408		13 796.60	%0.201	هنغاريا
(102.71)	2 093.26	%0.041		1 990.55	%0.029	آيسلندا
10 987.84	52 229.44	%1.023		63 217.27	%0.921	الهند
16 132.79	27 110.30	%0.531		43 243.09	%0.630	إندونيسيا
12 433.04	27 927.18	%0.547		40 360.21	%0.588	جمهورية إيران الإسلامية
5 741.27	5 309.74	%0.104		11 051.01	%0.161	العراق
(4 085.97)	32 777.42	%0.642		28 691.44	%0.418	آيرلندا
(27 454.87)	348 757.87	%6.831		321 303.00	%4.681	إيطاليا
(112.90)	867.94	%0.017		755.04	%0.011	جامايكا
(19 258.99)	849 251.70	%16.634		829 992.70	%12.092	اليابان
(19.88)	1 735.88	%0.034		1 716.00	%0.025	الأردن
488.97	1 021.10	%0.020		1 510.08	%0.022	كينيا



17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	كرباس
3 043.66	21 392.12	%0.419		24 435.78	%0.356	الكويت
52.75	153.17	%0.003		205.92	%0.003	جمهورية قبرغيزستان
121.39	153.17	%0.003		274.56	%0.004	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
579.70	3 675.97	%0.072		4 255.67	%0.062	لاتفيا
644.94	3 267.53	%0.064		3 912.47	%0.057	لبنان
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	ليسوتو
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	ليبيريا
(422.22)	11 130.03	%0.218		10 707.81	%0.156	ليبيا
459.40	5 718.18	%0.112		6 177.58	%0.090	ليتوانيا
(839.66)	6 330.84	%0.124		5 491.19	%0.080	لكسمبرغ
19.28	255.28	%0.005		274.56	%0.004	مدغشقر
52.75	153.17	%0.003		205.92	%0.003	ملاوي
5 588.43	22 004.78	%0.431		27 593.21	%0.402	ماليزيا
154.86	51.06	%0.001		205.92	%0.003	ملديف
(31.77)	306.33	%0.006		274.56	%0.004	مالي
1 372.80		لا يوجد		1 372.80	%0.020	مالطة
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	جزر مارشال
52.75	153.17	%0.003		205.92	%0.003	موريتانيا
8.49	1 021.10	%0.020		1 029.60	%0.015	موريشيوس
(65.24)	408.44	%0.008		343.20	%0.005	الجبيل الأسود
(251.37)	4 850.24	%0.095		4 598.87	%0.067	المغرب
57.85	765.83	%0.015		823.68	%0.012	ميانمار
57.85	765.83	%0.015		823.68	%0.012	ناميبيا
89.62	459.50	%0.009		549.12	%0.008	نيبال
(2 627.82)	129 680.13	%2.540		127 052.31	%1.851	هولندا
87.92	255.28	%0.005		343.20	%0.005	نيكاراغوا
52.75	153.17	%0.003		205.92	%0.003	النيجر
6 029.10	66 729.11	%1.307		72 758.21	%1.060	النرويج
1 662.55	8 015.66	%0.157		9 678.21	%0.141	عمان
1 273.99	6 688.23	%0.131		7 962.22	%0.116	باكستان
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	بالاو
840.67	2 042.21	%0.040		2 882.87	%0.042	بنما
36.87	306.33	%0.006		343.20	%0.005	بابوا غينيا الجديدة
469.69	765.83	%0.015		1 235.52	%0.018	باراغواي
2 478.84	9 189.93	%0.180		11 668.77	%0.170	بيرو

2 090.78	12 049.02	%0.236		14 139.80	%0.206	الفلبين
(120.20)	72 192.01	%1.414		72 071.81	%1.050	بولندا
(3 534.65)	37 168.16	%0.728		33 633.51	%0.490	البرتغال
6 674.27	16 388.71	%0.321		23 062.98	%0.336	قطر
18 494.69	156 330.93	%3.062		174 825.62	%2.547	جمهورية كوريا
87.92	255.28	%0.005		343.20	%0.005	جمهورية مولدوفا
(1 928.99)	17 716.14	%0.347		15 787.16	%0.230	رومانيا
52.75	153.17	%0.003		205.92	%0.003	رواندا
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	سانت لوسيا
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	ساموا
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	سان تومي وبرينسيبي
30 473.37	67 750.21	%1.327		98 223.58	%1.431	المملكة العربية السعودية
(47.66)	459.50	%0.009		411.84	%0.006	السنغال
(368.77)	3 114.37	%0.061		2 745.59	%0.040	صربيا
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	سيشيل
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	سيراليون
300.45	13 427.51	%0.263		13 727.96	%0.200	سلوفاكيا
(655.32)	7 862.50	%0.154		7 207.18	%0.105	سلوفينيا
(23 646.76)	233 066.85	%4.565		209 420.09	%3.051	إسبانيا
736.86	1 940.10	%0.038		2 676.95	%0.039	سري لانكا
57.85	765.83	%0.015		823.68	%0.012	السودان
(49.36)	255.28	%0.005		205.92	%0.003	سوازيلند
6 700.62	75 255.32	%1.474		81 955.95	%1.194	السويد
15 646.39	82 096.71	%1.608		97 743.10	%1.424	سويسرا
(748.84)	2 808.03	%0.055		2 059.19	%0.030	الجمهورية العربية السورية
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	توغو
17.58	51.06	%0.001		68.64	%0.001	تونغا
(588.88)	3 471.75	%0.068		2 882.87	%0.042	ترينيداد وتوباغو
(405.64)	2 808.03	%0.055		2 402.39	%0.035	تونس
(16 860.28)	104 101.49	%2.039		87 241.21	%1.271	تركيا
68.64		لا يوجد		68.64	%0.001	توفالو
295.54	459.50	%0.009		755.04	%0.011	أوغندا
5 090.00	46 664.43	%0.914		51 754.42	%0.754	الإمارات العربية المتحدة
(23 306.13)	406 041.77	%7.953		382 735.64	%5.576	المملكة المتحدة
108.91	714.77	%0.014		823.68	%0.012	جمهورية تنزانيا المتحدة
1 510 076.04		لا يوجد		1 510 076.04	%22.000	الولايات المتحدة الأمريكية

2 710.93	4 084.41	%0.080		6 795.34	%0.099	أوروغواي
(225.94)	49 166.13	%0.963		48 940.19	%0.713	فنزويلا
57.85	765.83	%0.015		823.68	%0.012	اليمن
158.26	459.50	%0.009		617.76	%0.009	زامبيا
190.03	153.17	%0.003		343.20	%0.005	زيمبابوي
1 758 465.00	5 105 517.00	%100.000		6 863 982.00	%100.000	المجموع

[1] الجدول الإشاري للمساهمات للفترة 2018-2019 استنادًا إلى جدول الأمم المتحدة للأنشطة المقررة للفترة 2016-2018 وفقًا لقرار الجمعية العامة 245/70 المعتمد في 23 ديسمبر/كانون الأول 2015.

[2] الجدول الإشاري للمساهمات للفترة 2016-2017 استنادًا إلى جدول الأمم المتحدة للأنشطة المقررة عن الفترة 2013-2015 وفقًا لقرار الجمعية العامة 238/67 المعتمد في 21 ديسمبر/كانون الأول 2012.

## الملحق 8: الهيكل التنظيمي للمعاهدة الدولية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة

